

all
n.
Oulunkylässä heinäk. 27 p. 1914.

Helsingin Sanomain

Arvoisa Päätoimittaja!

Arvellen että Helsingin Sanomille on eduksi, mitä enemmän sillä on avustajia, rohkenee allekirjottanut, joka haluaisi perehtyä sanomalehtimiestyöhön, täten tarjoutua avustajaksenne.

Vieraista kielistä käytän ruotsin-, englannin- ja saksankieltä.

Englannin- ja ruotsinkielistä olen tottunut käännöstyötä tekemään, ja sitä

haluaisin mielelläni tehdä Helsingin
Sanomillekin.

Pyydän siis kohteliaimmin
saada tietoa, olisiko Teillä työtä
tarjottavana, jossa allekinjottanut
voisi tutustua sanomalehtityöhön ja
jossa samalla voisin tehdä palvelus-
ta Helsingin Sanomille, jonka avus-
tajana oleminen olisi minulle ilo ja
kunnia.

Lähempiin kyselyihin vastaan
mielelläni.

Kunnioittaen

Hugo Halvane.
Yhtiöpiikas.

Posti: Oulunkylä.

FINNISH LEGATION

2, MORETON GARDENS,
SOUTH KENSINGTON,
S.W. 5.

26/4-24.

Kyvät Herrat,

Tervetuloa Englantiin!

Sain tiistapäivänä sähkö-
sanoman, jossa ilmoitettiin että
Te samana päivänä lähtisitte
matkalle Is. Baltic'illa. Kika-
tanhu mukaan laivan pitäisi
saapua Keltiin maanantaina
aamupäivällä - jolloin jäät

ole Teitä pidättäneet. Pyydän
nyt että Te heti keltiin
saavuttuanne sähköställe osastalle:
Valvonne, Finlandia, London,
ja ilmoitatte millä junalla
saavutte Lontoon.

Sähkösanomassa pyydettiin
minua haikkimaan Teille
kahden hengen huone Hotel
Victoria' sa. Sieltä on kii-
tenkaan saanut huonetta -
näyttelyyn vokuu hotellit ju-
peavat olemaan täynnä. Tila-

sin perijään Teille luovutetaan
Hoteli Metropole'na, joka on
saman yhtiön omistama, samun-
asteinen paikka ja sijaitsee
saman kadun varrella.

Maanantaina Teille siis
on tilattu huone seuraavassa
paikassa:

Hotel Metropole,

Northumberland Avenue,

W. C. 2.

Oletan että tulitte tänne
lähinnä katsomaan British

Empire Exhibition'ia. Toivon
että se Teitä miellyttää
ja että muutenkin tullette
viikitymään Englannissa.
Kunnioitetaan Teidät
Hugo Wahman.

2, MORETON GARDENS,
SOUTH KENSINGTON,
S.W. 5.

2/5-24.

H. V.

Sain tänään Ristin lähe-
tylöitä tietää, että heidän
Ljostenin osoite on: 37, Belgrave
Park, N. W. 3. Olen tänään läh-
ittänyt hänelle tähän osoit-
teeseen ja pyytänyt häntä
astumaan yhteyteen Simon

kaustari.

Prof. R. P. Bowl on luvau-
nut käydä tapaamassa Simon
hotellissa ja tulee mielellään
näyttämään Simulle ja Tiitukelle
Fleet Streetiä.

Olin tänään toimittanut
Teille 2 lippua Royal Academyn
keräilytöiden avajaisiin, mutta
on ehto aamulla saanut Tei-
tä kärsiä.

Taimme juuri peukaavan pötki-
kasvan Ulkomuistokirjasta:

"Keskumman perhemiehen
kallis vakaperhemiehiksi Viikka-
nen Vastajaksi."

Siuna
Mieheksi
Valvanne

Henkilökohtainen.

2, MORETON GARDENS,
SOUTH KENSINGTON,

S.W.5.
Kesäkuun 6 p:nä 1924.

H. V.

Olen lehdestä nähnyt että Sinä ja Tiitus olette onnellisesti saapuneet kotimaahan. Toivon vain että Lontoonmatkanne johtaa uusiin käynteihin täällä.

Lupasin kysyä luetteloja mattoliikkeistä rouvaasi varten. Kirjotin Lontoon neljälle tunnetuimmalle mattofirmalle. Oheenliitän niiden vastaukset, joista näkyy että kaksi on lähettänyt luettelonsa rouvallesi; muilla kahdella ei sellaista ole tällä hetkellä. Jos rouvasi tahtoo tehdä lisätiedusteluja, ole hyvä ilmota, niin tulen tekemään voitavani.

Lupasin Sinulle myös tiedustella niitä sähkösanoman välityslaitteita, joita näimme "Daily Telegraph" in toimituksessa. Käännyin näkemiemme koneitten valmistajan, toiminimen "Exchange Telegraph Company, Limited" puoleen, joka näyttää olevan johtava liike tällä alalla Lontoossa ja on järjestänyt välityskoneet sekä parlamenttiin että lehtien toimituksille.

Liikkeen edustaja kävi puheillani ja lähetti sen jälkeen vahvistuskirjeen, jonka jäljennöksen oheenliitän. Hän sanoi koneitten himman riippuvan siitä, montako vastaanottokoneetta Helsinkiin voitaisiin järjestää. Hän myös mainitsi että liikkeensä halusi tässä yhteydessä järjestää jonkinlaisen uutisvälityksen Suomeen, ja vaikka huomautin, että siihen luullakseni ei ollut mahdollisuutta; mainitsee hän tästä kirjeessä..

Kuten sanottu, riippuu koneitten hinta vastaanottokoneitten lukumäärästä. Kysyttäessä sanoin että arviolta voitaisiin Helsinkiin mahdollisesti järjestää 15 vastaanottokoneetta. Kirjeessä esitetty tarjous tarkoittaa juuri tuota lukua.

Herra Päätoimittaja
Eero Erkkö,
Ludvigink. 4-6,
Helsinki.

Kuten kirjeestä näkyy, olisi välityskoneen (transmitter) hinta £200 ja vastaanottokoneitten £40. Yksi välityskone voi palvella satojakin eri vastaanottokoneita.

Olisin kiitollinen jos tahtoisit ystävällisesti ilmoittaa minulle toiminimeä varten, voidaanko tarjousta ollenkaan ottaa harkittavaksi vai ei. Teen myös mielelläni lisätiedusteluja, jos niin haluat.

Eri paketissa lähetän toiminimen kaksi julkaisua, jotka selostavat näitä koneita.

Olen kovin pahoillani, etten aikaisemmin ole Sinulle näistä asioista kirjottanut. Mutta olen lähdöstäsi saakka ollut aivan harvinaisten kiireitten keskellä, joten en parhaalla tahdollankaan ole saanut aikaa kirjottamiseen. Pahin asia on ettei iltaisinkaan ole minkäänlaista vapaata aikaa, sillä Lontoon sesonki on pahimmoillaan ja lähetystöjen miehiä raastetaan kaikenkarvaisille kutsuille.

W. A. Lavonius on parhaillaan kaupungissa ja on kovassa toimessa. Ikävä oli häntä vastaan nostettu intriigi.

Hallitus tuli sentään lopultakin muodostetuksi; niinkuin itse arvelit lähti edistyskin lopulta mukaan. Saa nähdä mitä lapsesta tulee ja miten muut puolueet tästä lähtien tulevat edistyspuoluetta kohtelemaan.

Täällä on esiintynyt muutamia asioita, joista mielelläni olisin tahtonut H. S:lle kirjottaa, niinkuin puhe oli. Mutta kuten sanottu on minulla näinä aikoina ollut niin paha kiire, etten ole voinut sellaista ajatellakaan.

Kahma ilmotti piakkoin tulevansa tänne. Sain tänne kappaleen hänen kirjaansa.

Odotan myös että lähetät Vitikan tänne jatkamaan H. S:n yhteyksiä Lontooseen ja raportteeraamaan Wembleyn kehityksestä, cowboy-otteluista y.m.

Muista että kirjotat minulle, kun voin jotenkin olla avuksi. Ikäväni kirjottanut muistiini Töölönkadun osotettasi; jos sinne on parempi kirjottaa, tahtonet antaa minun sen tietää.

Parhaimmat terveiseni!

Tuus
Mugso Lavonius